

Ielemaia

'Eba kiavemageta

Ielemaia tamu Yaubada yana tolu'ivona ma 'ana ve'ililibu, i miamia 'atamana Ielusalema nageneye, Yaubada yana vona i lulu'ivoneyedi yana tomotoga 'waidie.

Yana tomotoga i mamatakiadi Yaubada yana vematavuloga faifaina. 'Ai'edi i na vedumwe'ai'aieni wata mali yaubadavo i na vevetutuyamediga i na vematavulogidi.

Ielemaia 'ana venua'ivina

⁴ 'AUVEA i voneku i vo,

⁵ 'Omu bola kebu a da 'idewamu inamu umwadie we'e nagami a 'asetamu.

Mulieta 'u na tubuga a yato'idiemu faifaiku, a venua'ivinemu yaku vona 'u na lu'ivoneyeni tomotoga 'aila'a tulina tulina 'waidie.”

⁶ A tutula a vo, Aioi 'AUVEA Yaubada, yau kwamana siaiku, kebu 'aku fata faifaimu a na veifufuga.”

⁷ 'AUVEA i vo, Kebu 'u na vo, Yau kwamana siaiku.' Ava'ai bei a na vetunemuga 'u na nago, ava'ai a na veimeyemuga 'u na lu'ivoneyeni tomotoga 'waidie.

⁸ Kebu 'u na kololoyediga, yau taiadi a na 'ibababalemu.

Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.”

⁹ 'AUVEA 'awaku i 'abitonovi i vo, De'e yaku vona 'awamuye a silukuveni.

10 'U ve'wada a na vonemu. 'Asiau a silakaimu
bega ma yamu veimea tomotoga 'aila'a
tulina tulina 'u na mamatakiadi.
'Ifwaidi 'u na abudi, 'ifwaidi 'u na geudi, 'ifwaidi
'u na luvela'ovidi wata 'ifwaidi 'u na
siobuyedi.
We'e 'ifwaidi 'u na sivetovoidi wata 'ifwaidi
'u na bakulidi.”

17 Wata 'AUVEA i voneku i vo,
'U na 'idewadewa, bega valanidi a na vonemuga
matatabuna 'u na lu'ivoneyedi tomotoga
'waidie.
Kebu 'u na kololoyedi, i na nunago yamu kololo a
na 'imoso'ieni,
nika 'u na bunumayaga tomotoga matadie.
18 We'e 'asiau, yau a kiavetoketokemu,
'wa da vo bani'odi 'atamana bwaikina i da
'ibababaleni kali fa'alina 'wainega,
'alo bani'odi 'ogola kainumu 'alo bani'odi
bibina kainumu 'ana wagava balonisi.
Tomotoga i miamiani 'awalawa Iudia nageneye,
'u na tovibodedi
bani'odi kinivo, to'edakumetavo,
tovelomuvo wata tomotoga fuedi.

19 Tomotoganidi igodi nuanuadi i na
vetoketoke-'iawemu,
siwe kebu 'adi fata fai yau 'omu taiadi, a na
'i'ita'ita'iemu.
Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.”

6

*Me Isileli ma 'adi kini'ona 'eba wafa
'Auvea i vona i vo,*

- 13 Yaku tomotoga matatabudi ma 'adi wagava i
nagoga tomotoga-'avo'avovo 'waidie,
toveumokai vekaliega tomotoga yadi
'ai'aiwabu i lulueloelodi taunidi faifaidi.
Tolu'ivonavo wata tovelomuvo 'asa'aiana
bani'odi,
yadi sauluva i vesala, matatabudi tovekali.
- 14 Yaku tomotogavo ma 'adi kini'ona 'eba wafa,
siwe tolu'ivonavo wata tovelomuvo i
lumulamuladimo,
i vo 'ako bonu siaina.
Yadi nuanua i vo 'ako mia-niwalova nageneye ta
miamiani,
siwe kebu, vekali.”

17

'AUVEA tutula mogitana 'ana to'anivelena

- ⁵ 'AUVEA side bani'odi i voneyedi i vo,
Tomotoganidi yau 'AUVEA i vedumwe'ai'aieku,
we'e i vetumagana tomotoga yadi toketokena
'waidie,
bega yau vita a na veledi.
- ⁶ Tomotoganidi bani'odi welavi yegayegadi
fwayafwaya lalana 'waineye,
fwayafwayanina bei muna i 'eno'enoga, kebu
tamu aitoi i da miamia.
Tomotoganidi 'awaie kebu 'aivaita 'atumaina i na
veluagai.
- ⁷ We'e tomotoganidi yau 'AUVEA i vetumaganeku
wata taunidi i tauyedi 'waikuye,
a na vevesauluva 'atumaina 'waidie.

- ⁸ Tomotoganidi bani'odi welavi i tovoovoi ufa
lilivaneye,
'walamidi i obu ufa i veluagai.
Inala yana yauiyauta faifaina kebu i da nuanua,
'ai'edi tutuya manamanawena 'wei kebu i na
'wei'weiga, kebu i na kolokolologa,
lukudi kebu i na 'adalidi wata kebu i na
avuta,
tutuya matatabuna i na vuavuaga.
- ⁹ Tomotoga matatabudi yadi venua'ivina kebu
tamu aitoi 'ana fata i na 'aseta-'atumaia.
Tutuya matatabuna nuanuadi vekaliega i na
vevesauluvasako,
'wa da vo bani'odi viga bwaikina kebu tamu
aitoi 'ana fata i na 'ive'atumaia.
- ¹⁰ Siwe yau 'AUVEA tomotoga yadi nuanua a
'asetadi,
yadi venua'ivina givagivadi a 'i'isa-'atumaidei.
Tomotoga 'aitamogana 'aitamogana yana
vesauluva 'wainega 'ana tutula a na veleni.
Tutula mogitana a na veleveledi, yadi folova
'adi 'isa'isa bani'odi.”

20

'AUVEA i vona i vo,

- ⁵ De'e 'atamana Ielusalema yana 'ai'aiwabu
matatabuna a na 'anivelenedi 'ana gaviavo
'waidie, yadi kukua i na lukwekwekwedi i na
nawedi 'atamana Babiloni. Naninidi 'adi tutula
bwaikidi taiadi a na 'anivelenedi, kukuanidi

faifaiddi i toke i folofolovaga, wata Iuda 'ana kinivo yadi kukua matatabuotogidi i na 'ewadi."

Ielemaia yana vona-vaitugana

Ielemaia i vona i vo,

⁷ 'AUVEA, 'u vekalieku* begaidi yamu vekali a awavemogitaneni.

'U vetoketoke-'iaweku fai yau mweaku.

'Aiata 'aitamogana 'aitamogana tomotoga i sisidibidibieku.

⁸ 'Waidie a lulu'ivona a vo, 'Ami gaviavo i na leomi i na 'ivesakoimi.'

Yamu vona a lulu'ivoneyeni 'waidie begaidi i sisidibidibieku wata i awavesakoyeku.

⁹ 'Ai'edi a na vo, 'Asa'aiana, 'AUVEA yana vala kebu wata faifaina a na lulu'ivona, kebu nuanuaku a na veveifufuyeni,'

siwe yana vona nuakuye i luluyauyauta 'wa da vo bani'odi 'ai i da 'ala'alata nagekuye.

Igodi nuanuaku a da ve'o'oleni siwe kebu 'aku fataga.

¹⁰ Tomotoga yadi vona a noganogaidi i vevebonaivoyeku.

Vita fuedi i tovififineku faifaiddi a vevenuafouviga.

Tove'isakololo i vo, Yama to'edakumeta 'waidie 'a na lu'ivoneyemu i na vematavulogimu.'

Wata ekwavo i vevemata'i'i'ieku nuanuadi yaku vekali i na 'isaveluagai.

* **20:7:** Ielemaia taunina i tauyeni i na vetolu'ivona 'AUVEA faifaina, siwe vitanidi bwaikidi bola i na souyediga 'waineye kebu i da 'asetadiga.

'Aise'avadi i veifufu i vo, Ta na vekalieni bega
ta na vetoketoke-'iaweni
nika 'ada mewa ta na 'ewai.'

- 11 Siwe 'AUVEA lilivakuye i tovofovo,
'wa da vo tovetalaga yadi tove mata'ai'ai,
begaidi 'aku gaviavo matatabudi i na be'u
kebu i na vetoketoke-'iawekuga.
I na bunumayaga we'e yadi bunumayaga
tomotoga kebu nuadi i na faniga.
- 12 'AUVEA, 'omu tomia abama yadi Tove mata'ai'ai,
tomotoganidi yadi sauluva tonovidi
matamuye, yadi folova 'u sisitonovidi,
yadi venua'ivina wata yadi nuanua
givagivadi 'u 'ise'isedi.
'Aku vita nimamuye a yatodi,
nuanuaku matakuye 'aku gaviavo 'u na
vemata vulogidi.
- 13 'AUVEA 'waineye 'wa na lei subisubia.
We'e taunina tove vekovekoma i 'i'ita'ita'iedi
tosakona yadi toketokena 'waidiega."

23

*Yaubada yana Kini yana sauluva tonovidi i na
silakai*

¹ 'AUVEA i vona i vo, Yaku tomotoga yadi
to'edakumetavo, nuakalikalidi. 'Awaie vita
bwaikina i na souyeni 'waidie. Kumanidiavo
bani'odi to'isave'avina sifi sakoidi, sifivo i
'i'ivesakoidi bega i degadega i nunagoi 'awalawa
'ifwaidi 'waidie."

² 'AUVEA, kumanina me Isileli yadi Yaubada,
yana vala to'isave'avinanidi 'waidie i vo, 'Omi

kebu yaku sifi 'wa da 'isave'avina 'atumaidei, siwe
'wa sogiedi i nagoi 'awalawa 'ifwaidi 'waidie,
begaidi yau a na vematavulogimi yami sauluva
sakoidi faifaidei.

Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.

³ Basenadi yaku tomotoga a sogiedi i nagoi 'eba
veimea 'ifwaidi 'waidie, 'asiau kumanidiavo ma
yawaidi i miamiani, a na veviladi 'adi tuvadeye,
nika i na venatuvea'wa 'adi 'aila'a i na
vefue-'afo'afo.

⁴ 'Ifwaidi to'edakumeta 'atumaidei a na
venua'ivinedi a na silakaidi bega i na
veto'isave'avina faifaidei, nika yaku tomotoga
kebu i na kolokolologa wata kebu tamu aitoi i na
vuyovuyo.

Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.”

⁵ Wata 'AUVEA i vona i vo,

Tutuya i mimai 'waineye, tamu tomogo Kini

Devida 'ana wauma 'wainega a na

venua'ivineni a na silakai i na vekini.

Ma yana nuamageta tomotoga i na

'e'edakumesedi,

bega 'awalawanina matatabuna nageneye i

na vevenua'ivina-'atumai wata 'eda'eda

tonovidi i na 'i'idewadi.

⁶ Yana veimea 'ana tutuye me Iuda i na

'i'ita'ita'iedi,

we'e me Isileli mia-niwalova i na veveluagai.

'Ana wagava i na goleniga, side wagavanina,

'Auvea yana Veimea Tonovina 'waideye.”

31

⁷ 'AUVEA i vona i vo,

Ma yami sosoana 'wa na lei me Isileli* faifaidi,
 'aila'anina ma 'ana wagava bwaikina, we'e
 'ifwaidi sai'afo,
 begaidi 'wa na toke 'wa na vegolegole.

Ma yami subia 'wa na lei wata bonami
 bwaikinega 'wa na vegolegole,
 side bani'odi 'wa na voneyedi 'wa na vo,
 'AUVEA, yamu tomotoga 'u da 'ivaisedi,
 kumanidiavo bola ma yawaidi i miamiani.'

⁸ Nika a na tutula a na vo,
 Yaku tomotoga a na miedi yavalatayega,
 wata 'ani'ieyega a na va'augidi, fwayafwaya
 matatabuna 'wainega.

Tomatasako, to'agesako, toveinainage wata
 sai'afoga i na venatuna taiadi,
 kebu a na venuafanidi.
 I na viladiga 'adi 'aila'a bwaikaotogina.

⁹ Yau a na kumekumesedi, we'e ma yadi 'we'wela
 i na mimai, i na vevelu'ui 'waikuye
 nuatavuna faifaina.
 Ufa lilivadiamo wata tano'atuga 'waidiamo a
 na nawedi nika kebu i na be'uga.

Yau Isileli tamana we'e Ifeleimi† yaku
 tubu'edakumeta,
 begaidi a na 'edakumesedi i na mai.

'AUVEA yana Veakutagona 'Ivauna i na 'idewai

³¹ Wata 'AUVEA i vona i vo,

* **31:7:** 'Ana mogitana vona Ibeliu 'waineye *Iakobo*, tamu 'ana
 wagava *Isileli*. † **31:9:** Ifeleimi Iosefa natuna bwasiona, Yaubada
 wagavanina i goleni i me Isileli faifaidi. **31:31:** Mad 26:28; Mak
 14:24; Luk 22:20; 1 Kol 11:25; 2 Kol 3:6 **31:31:** Ibu 8:8-12

'Awaie yaku Veakutagona 'Ivauna a na 'idewai
me Isileli wata me Iuda 'waidie.

³² Veakutagonanina basenadi tubudiavo 'waidie
kebu bani'odiga,
tutuyanina Itifitayega a yavudi nimadie a
'abi a miedi.

A 'i'isave'avinidi 'wa da vo yau yadi lamoga,
siwe yaku veakutagona i vedumwe'ai'aieni.
Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.

³³ 'Awaie yaku Veakutagona 'Ivauna a na 'idewai
me Isileli 'waidie side bani'odi.
Yadi nuanua 'waidie yaku veimea a na
yatodi, wata nuadie a na kilumidi.

We'e yau yadi Yaubada, taunidi yaku tomotoga.

³⁴ 'Aku 'asetai i na vebwaika tomotoga matatabudi
'waidie, kumanidiavo ma 'adi wagava
wata tomotoga-'avo'avovo,
bega kebu tamu aitoi iana wata 'ifwaidi
enavo i na voned i na vo, 'AUVEA 'wa da
'asetai.'
Fai tomotoga matatabudi 'akonadi i na
'asetaku.

Yadi sauluva sakoidi a na nuatavunidi, yadi
sakona kebu faifaina a na nuanua.
Yau 'AUVEA, side bani'odi a voneyedi.”

33

*'AUVEA yana vona'awaufaufa 'ana mogitana i na
souyeni*

- 14 'AUVEA i vona i vo, Tutuya i mimaiga
'waineye yaku vona'awaufaufa 'ana mogitana i
na souyeni me Isileli wata me Iuda 'waidie.
- 15 Tutuyanina 'waineye tamu tomogo Kini Devida
'ana wauma 'wainega a na venua'ivineni a
na silakai i na vekini.
Tomotoga i na 'e'edakumesedi,
bega 'awalawanina matatabuna nageneye i
na vevenua'ivina-'atumai wata 'eda'eda
tonovidi i na 'i'idewadi.
- 16 Yana veimea 'ana tutuye me Iuda i na
'i'ita'ita'iedi,
we'e me Ielusalema mia-niwalova i na
veveluagai.
Ielusalema 'ana wagava i na goleniga, side
wagavanina,
'Auvea yana Veimea Tonovina 'waideye.'

38

Ilelemaia i siobuyeni ufa alaalana nageneye

- 4 Tamu tutuya, to'edakumetavo 'adi 4 i nagoi
Kini Sedekia 'waineye i voneni i vo, Yama kini, i
lubwaineni Ilelemaia i da wafa. Yana vona
'wainega tolugaviavo i 'i'ivemweadi,
kumanidiavo bola i miamiani 'atamana de'e
nageneye wata tomotoga matatabudi taiadi.
Kebu nuanuana tomotoga i na 'ivaisedi, we'e i
vevewavawava nuanuana i na 'ivekokovidi."
- 5 Kini Sedekia i vo, 'Atumaina, ava'ai
nuanuami, 'wa na 'idewaimo. Kebu 'aku fata a na
talabodemiga."
- 6 Bega to'edakumetanidi Ilelemaia i 'ewai i yatoi
ufa alaalana 'waineye, kini yana tolumadu'ai

yadi 'awasasa nageneye. Ufanina kini natuna
iavetana 'ana wagava Malakida i alai. Ielemaia
bulavayega ma'inuadi i ve'iuli i obu ufanina
alaalana nageneye, siwe ovunina nage'avana
kebu ma ufanaga, dobwadobwana'ava 'waineye i
vetumotoveni.

Yaubada Yana Vona'awaufaufa 'Ivauna
The New Testament in the Iamalele dialect of the
Ubuvala Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Ubuvala long Niugini

copyright © 1984, 1988, 2025 Wycliffe Bible Translators, Inc. and SIL
Papua New Guinea

Language: Ubuvala (Iamalele)

Dialect: Iamalele

Translation by: SIL PNG

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative
Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in
any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are
licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,
please contact the respective copyright owners.

2026-09-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 8 Oct 2026 from source files
dated 1 Oct 2026

db771331-f438-5051-a7d5-80ea6197c078